

Art. 8385 Servicegerät für elektronische Parkbremse



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise und -warnungen Position der Datenschnittstelle (DLC) Anwendung des Servicegeräts 3.1 Beschreibung des Geräts 3.2 Spezifikationen 3.3 Zubehör 3.4 Navigationssymbole 3.5 Bordnetz 3.6 Konfiguration 3.7 Geeignete Fahrzeuge

Diagnose

4.1 Für Audi A8/A6 & Passat 4.2 Für Mercedes SBC

Garantie und Wartung

5.1 Eingeschränkte Jahresgarantie 5.2 Wartung

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



3 Sicherheitshinweise und -warnungen

Um Verletzungen oder Beschädigungen an Ihrem Fahrzeug/Werkzeug zu vermeiden, lesen Sie zunächst diese Anleitung und befolgen Sie jederzeit die nachstehenden Sicherheitshinweise: Führen Sie Eigenantriebstests immer in gesicherter Umgebung durch.

2

Tragen Sie eine Sicherheitsbrille nach TÜV/DIN-Standards.

Halten Sie Kleidung, Haare, Hände, Werkzeuge, Testmaterialien etc. von sich bewegenden oder heißen Motorenteilen fern.

Arbeiten Sie in einer gut belüfteten Umgebung: Autoabgase sind giftig.

Legen Sie Blöcke vor die Antriebsräder und lassen Sie Ihr laufendes Fahrzeug während eines Tests niemals unbeaufsichtigt.

Seien Sie bei den Arbeiten an Zündspule, Verteilerkappe, Zündkabeln und Zündkerzen äußerst vorsichtig. Diese Teile erzeugen erhebliche Spannungswerte, sobald der Motor läuft.

Halten Sie stets einen Feuerlöscher griffbereit (Treibstoff-/chemische/Elektrobrände).

Trennen oder schließen Sie keine Testkontakte, solange der Motor läuft und die Zündung an ist. Halten Sie das Bremswerkzeug trocken, sauber und frei von Ölen und Fetten. Benutzen Sie einen milden Reiniger um das Gehäuse des Werkzeugs zu säubern.

3 Position der Datenschnittstelle (DLC)

Die Schnittstelle DLC (Data Link Connector oder Diagnostic Link Connector) ist ein standardisierter 16 fach Aufnehmer und verbindet das Werkzeug mit dem Bordnetz und dessen Computer. Die Schnittstelle ist in der Regel ca. 12 Inch vom Mittelpunkt des Armaturenbretts entfernt. Sollte die Schnittstelle wider Erwarten nicht dort gelegen sein, sollte ein Aufkleber auf die Position der Schnittstelle hinweisen. Bei einigen asiatischen und europäischen Herstellern ist die Schnittstelle hinter dem Aschenbechereinsatz verborgen und der Aschenbecher muss heraus genommen werden. Wenn Sie die Schnittstelle nicht lokalisieren können, nehmen Sie das Handbuch des Herstellers zu Hilfe.

3 Anwendung des Servicegeräts

3.1 Beschreibung des Geräts

| - | The booth of bailing door donato | |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| | 1. LCD ANZEIGE – Zeigt Testergebnisse an. | |
| | Y TASTE – Bestätigt die Wahl eines Menüpunkts und öffnet Untermenüs. | |
| | N TASTE – Widerruft eine Aktion/Wahl und verlässt ein Menü. | 1 |
| | 4. BILDLAUFTASTE HOCH – Bewegt die Auswahl im Menü nach oben. | |
| | 5. BILDLAUFTASTE RUNTER – Bewegt die Auswahl im Menü nach unten. | 2 |
| | AN/AUS TASTE – Schaltet das Gerät an/aus wenn im Batterie- oder Fremdstrommodus. Setzt das Gerät auch zurück | 5 |

7. OBD II KABEL – Verbindet das Werkzeug mit der Schnittstelle des Fahrzeugs.



www.bgstechnic.com

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de



3.2 Spezifikationen

- 1. Anzeige: Hintergrundbeleuchtung, 128 x 64 Pixel
- 2. Anwendungstemperatur: 0 bis 60°C (32 bis 140 °F)
- 3. Lagertemperatur: -20 bis 70°C (-4 bis 158 °F)
- 4. Fremdstrom: 8 bis 18 Volt durch Autobatterie.
- 5. Maße: L 209 mm (7,00") B 107 mm (3,74") H 37 mm (1,38")
- 6. Nettogewicht: 0,76Kg (0,84lb), Bruttogewicht: 0,98 (1,21lb)

3.3 Zubehör

- 1. Benutzerhandbuch Bedienungsanleitung.
- 2. USB Kabel Zum Updaten der Gerätesoftware.

3.4 Navigationssymbole

Symbole, die bei der Navigation innerhalb der Menüs helfen

1. "▶" – Zeigt momentane Auswahl an.

2. "x/x" - Zeigt die Gesamtzahl der Einträge/Seiten und ihre Abfolge an.

3.5 Bordnetz

Die Stromversorgung des Geräts erfolgt über die Schnittstelle des Fahrzeugs. Folgen Sie den nachfolgenden Schritten, um das Gerät in Betrieb zu nehmen:

- 1. Finden Sie die DLC-Schnittstelle Ihres Fahrzeugs. Nehmen Sie ggf. die Plastikabdeckung der Schnittstelle ab um das Verbindungskabel des Geräts einstecken zu können.
- 2. Stecken Sie das Verbindungskabel (OBD II) in die Schnittstelle ein.

3.6 Konfiguration

Das Gerät erlaubt Ihnen einige Einstellungen vorzunehmen:

- 1. Sprache: Wählen Sie die gewünschte Sprache.
- 2. Kontrast: Stellt den Kontrast der Anzeige ein.
- 3. Geräteinformationen: Stellt Informationen zum Gerät zur Verfügung.

Öffnen des Konfigurationsmenüs



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com





4

3.7 Geeignete Fahrzeuge

Dieses Gerät ist geeignet für Audi A6/A8 (2004-bis heute), Passat (2005-heute), Mercedes E211/E219 (bis BJ. 2006) und Mercedes S221 (bis BJ. 2007).

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



4. Diagnose

Dieses Gerät ist multifunktionell ausgerichtet und dabei speziell für ein effizienteres und sichereres Auswechseln der Bremsbeläge entwickelt worden. Es ist in der Lage EPB/SBC-Fehlercodes zu lesen/löschen, SBC/EPB-Systeme zu aktivieren/deaktivieren, schafft Kontakt zu Bremsflüssigkeitssystemen, inspiziert die Bremsentlüftung und hilft bei der Einstellung der hinteren Bremssättel nach dem Wechsel von Bremsscheiben/-beläge.

- 1. Zündung ausstellen.
- 2. Handbremse lösen und sicher gehen, dass das Fahrzeug durch Blöcke gesichert ist.
- 3. Schnittstelle lokalisieren.
- 4. Verbindungskabel in Schnittstelle einstecken.
- 5. Zündung anstellen.
- 6. Y TASTE drücken. um vom Startbildschirm in das Diagnosemenü zu gelangen.

Diagnostic Menu 1/3 1) EPB-Audi A8 2) EPB-Other VAG 3) SBC-Mercedes

4.1 Diagnose für Audi A8/A6 & Passat

Dieses Gerät ist in der Lage Bremsbeläge zu öffnen/schließen, Fehlercodes zu lesen/löschen. Es ermittelt außerdem die Dicke der hinteren Bremssättel nach Wechsel von Bremsscheiben/-belägen bei Audi A8.

Codes lesen

| 1. BILDLAUFTASTE wählen, um EPB-Audi A8 oder EPB-andere VAG aus dem Diagnosemenü zu wählen. Y TASTE zur Bestätigung drücken. | Select Function 1/5 1) Read Codes 2) Erase Codes 3) Deactivate Brake 4) Activate Brake |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. BILDLAUFTASTE nutzen, um READ CODES zu wählen und mit Y TASTE bestätigen. | Select Function 1) Read Codes 2) Erase Codes 3) Deactivate Brake 4) Activate Brake |
| 3. Fehlercode wird angezeigt. Definition ist auf Anzeige sichtbar. | 00585 stored 1/3 |
| Die Zahl und Folge aller ermittelten oder noch gespeicherten Fehlercodes werden ebenfalls in der Anzeige dargestellt. | EGR Temp Sensor (G98) sporadic 014-Defective |

4. Wenn mehr als ein Fehlercode ermittelt wurde, nutzen Sie die BILDLAUFTASTE, um die jeweiligen Codes anzuzeigen. Wenn keine Codes ermittelt wurden, erscheint ein Hinweis in der Anzeige (**"Keine Codes im Modul gespeichert!")**. Wenn die Definition des Codes nicht in der Gerätebibliothek gespeichert ist, erscheint ebenfallsein Hinweis ("**DTC Definition nicht gefunden!** Herstellerhandbuch konsultieren!"), welcher Sie auf das Handbuch des Herstellers verweist.

5. N TASTE drücken um das Menü zu verlassen.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Codes löschen

ACHTUNG: Löschen Sie keine Codes, bevor das System nicht vollständig von einem Techniker untersucht worden ist.

Diese Funktion wird mit eingestecktem Zündschlüssel aber ausgeschaltetem Motor durchgeführt. Den Motor nicht starten.

6



Wenn Sie den Code doch nicht löschen wollen, drücken Sie die N TASTE um das Menü zu verlassen. Sie können mit der BILDLAUFTASTE auch auf NEIN wählen und dann die Y TASTE betätigen. Es erscheint ein Hinweis ("**Vorgang abgebrochen!**"). Eine beliebige Taste drücken oder einige Sekunden warten, bis das Gerät das Menüautomatisch verlässt.

3. Y TASTE drücken, um den Code zu löschen.

Wenn alle Codes erfolgreich gelöscht wurden, erscheint ein Hinweis ("Löschen erfolgreich!"). Wenn dies nicht der Fall sein sollte, erscheint der Hinweis ("Löschfehler!").

Bremse deaktivieren

WARNUNG: Deaktivieren Sie das EPB-System, bevor Sie mit der Arbeit an den Bremsen (Beläge/Scheiben/Sättel wechseln) beginnen.

Verwenden Sie geeignete Werkzeuge, um Verletzungen oder Beschädigungen am Fahrzeug/Bremssystem zu vermeiden. Prüfen Sie, ob das Fahrzeug sicher fixiert/blockiert ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

1. Um die EPB-Funktion zu deaktivieren, nutzen Sie die BILDLAUFTASTE. Wählen Sie die Funktion aus und drücken Sie die Y TASTE.



www.bgstechnic.com

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de



2. Nutzen Sie die BILDLAUFTASTE, um den Zweck der Deaktivierung zu wählen.



- 1) For Pad Change
 - 2) For Repair

Hinweis: Wählen Sie den Zweck gewissenhaft. Beläge wechseln wird genutzt um die Bremse komplett zu öffnen und verschlissene Beläge zu wechseln. Sollten Sie keinen Wechsel, sondern nur eine Reparatur beabsichtigen, wählen Sie die entsprechende Einstellung. Die Bremse öffnet sich dabei nicht vollständig, was ein Wechseln unmöglich macht und eine Anpassung für Audi A8 ausschießt.

3. Warten Sie einige Minuten, bis das Gerät die Bremse vollständig deaktiviert hat. Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, erscheint ein Hinweis auf der Anzeige. Deactivate Brake

Deactivation Done! Press any key to con.

Sollte das Gerät die Bremse nicht deaktivieren können, erscheint ein entsprechender Hinweis ("Deaktivierung fehlgeschlagen. Erneut versuchen!").

- Sichergehen, dass die Zündung eingeschaltet ist;
- prüfen Sie, ob das Verbindungskabel zur Schnittstelle richtig eingesteckt ist;
- ist die Handbremse gelöst?;
- Zündung ausschalten und nach zehn Sekunden erneut einschalten;
- Vorgang wiederholen.

Sollte der Hinweis der fehlgeschlagenen Deaktivierung nicht verschwinden, konsultieren Sie Ihren ansässigen Händler oder eine Vertragswerkstatt des Herstellers.

4. Beliebige Taste drücken oder einige Sekunden warten, um das Menü wieder zu verlassen.

Bremse aktivieren

WARNUNG: DAS EPB-System muss aktiviert werden, nachdem alle Wartungsarbeiten beendet worden sind. Prüfen Sie die ordnungsgemäße Fixierung des Fahrzeugs, bevor Sie die Bremse wieder aktivieren.

1. Um die Bremse nach Beenden der Wartungsarbeiten zu schließen, nutzen Sie die BILDLAUFTASTE und wählen Sie BREMSE AKTIVIEREN aus. Y TASTE drücken.

2. Einige Minuten warten, während das Gerät die Bremse wieder aktiviert. Nach a einigen Minuten erscheint folgender Dialog, in dem Sei die Anpassung für Ihren Fahrzeugtyp wählen können:



Select Function

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Hinweis: Eine Anpassung ist nur dann notwendig, wenn Sie die Beläge gewechselt haben. Wenn Sie nur Reparaturarbeiten durchgeführt haben, per BILDLAUFTASTE "**NEIN**" wählen und das Menü verlassen.

Wenn Sie das Gerät an einem Audi A6/A8 oder einem VW Passat benutzen, erscheint nach erfolgreicher Durchführung der folgende Dialog: Activate Brake

Activation Done! Press any key to con.

Sollte das Gerät die Bremse nicht aktivieren können, erscheint ein entsprechender Hinweis ("Aktivierung fehlgeschlagen. Erneut versuchen!").

- Sichergehen, dass die Zündung eingeschaltet ist;

- prüfen Sie, ob das Verbindungskabel zur Schnittstelle richtig eingesteckt ist;

- ist die Handbremse gelöst?;
- Zündung ausschalten und nach zehn Sekunden erneut einschalten;
- Vorgang wiederholen.

Sollte der Hinweis der fehlgeschlagenen Aktivierung nicht verschwinden, konsultieren Sie Ihren ansässigen Händler oder eine Vertragswerkstatt des Herstellers. Erscheint die Nachricht "Ausgewählte Funktion wird nicht unterstützt",

- prüfen Sie, ob die Handbremse gelöst ist,
- wiederholen Sie den Vorgang.

3. Wenn Sie Dicke des Sattels ermitteln möchten, drücken Sie die Y TASTE um fortzufahren. Wenn Sie die Dicke nicht ermitteln wollen, drücken Sie die N TASTE oder wählen Sie "**NEIN**". Dann drücken Sie die Y TASTE zum Verlassen des Menüs.



[N] = Exit, [Y] = Confirm

4. BILDLAUFTASTE zur Auswahl der Dicke nutzen und mit Y TASTE bestätigen.

Wenn Sie die Einstellung löschen wollen, drücken Sie die N TASTE und der Hinweis "Vorgang abgebrochen!" erscheint.

5. Der Hinweis **"Anpassung erfolgreich!"** erscheint, wenn der Arbeitsprozess erfolgreich abgeschlossen wurde. Andernfalls erscheint der Hinweis **"Anpassung fehlgeschlagen!"**. Vorgang wiederholen.

6. Einige Sekunden warten oder eine beliebige Taste drücken, um das Menü zu verlassen.

Anpassung

Die Anpassung wird benötigt, um die Dicke der neuen hinteren Bremssättel anzugeben, nachdem die Bremsscheiben/-beläge an Audi A8 gewechselt worden sind.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



1. Zündung einschalten.

- 2. Handbremse lösen.
- 3. Bremse vollständig öffnen, indem Sie den Punkt
- Audi A8 Bremsen deaktivieren wählen. Für

Anleitungen zum Wechsel der Bremsbeläge siehe Seiten 11-12.

4. Beläge wechseln.

5. Bremse wie auf Seiten 12-13 beschrieben aktivieren.

6. BILDLAUFTASTE zum Wählen des Punktes Anpassung verwenden und Y TASTE betätigen.

7. Einige Sekunden warten bis nebenstehende Darstellungen angezeigt wird:





03 mm

 $[\thickapprox]$ or $[\And]$ = Change [N] = Exit, [Y] = Confirm

 8. BILDLAUFTASTE zur Eingabe der Belägedicke verwenden und mit Y TASTE bestätigen. Wenn Sie die Eingabemaske verlassen wollen, N TASTE drücken. Eine Abbruchhinweis wird angezeigt.
 9. Der Hinweis "ANPASSUNG ERFOLGREICH!" wird angezeigt, sobald sie die Anpassung erfolgreich abgeschlossen haben. Bei Misserfolg erscheint der Hinweis "ANPASSUNG FEHLGESCHLAGEN!". Wiederholen Sie in dem Fall die obigen Schritte und versuchen Sie es erneut.
 10. Einige Sekunden warten oder eine beliebige Taste drücken um zum Startbildschirm zurück zu kehren.

9

11. Zündung ausschalten.

4.2 Für Mercedes SBC

Dieses Gerät ist in der Lage Bremsbeläge zu öffnen/schließen, SBC-Fehlercodes zu lesen/löschen. Es ermittelt außerdem die Dicke der hinteren Bremssättel nach Wechsel von Bremsscheiben/belägen bei Mercedes Modellen mit dem SBC-System. Es kann Daten der ECU-Einheit in diesen Modellen auslesen.



Sollte die Verbindung zwischen dem Gerät und der ECU-Einheit (Engine Control Unit) scheitern erscheint der Hinweis "**VERBINDUNGSFEHLHER**". Prüfen Sie, ob die Zündung eingeschaltet ist;

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



prüfen Sie, ob das OBD II Verbindungskabel richtig mit der Schnittstelle verbunden ist; schalten Sie die Zündung ab und nach 10 Sekunden wieder an.

Sollte der Hinweis nicht erlöschen, könnte ein grundlegendes Kommunikationsproblem vorliegen. Kontaktieren Sie Ihren ansässigen Händler oder den Kundenservice des Fahrzeugherstellers.

3. Um den Verbindungstestlauf zu verlassen, drücken Sie die N TASTE in dem nebenstehenden Menü. Sie werden per Hinweis um Bestätigen gebeten.



4. Mit der Y TASTE bestätigen; wenn Sie den Testlauf nicht abbrechen oder verlassen wollen, N TASTE drücken oder per BILDLAUFTASTEN die Auswahl NEIN treffen und diese dann mit der Y TASTE bestätigen.

Codes lesen



3. Wenn mehr als ein Fehlercode ermittelt wurde, nutzen Sie die BILDLAUFTASTE, um die jeweiligen Codes anzuzeigen. Wenn keine Codes ermittelt wurden, erscheint ein Hinweis in der Anzeige (**"Keine Codes im Modul gespeichert!")**. Wenn die Definition des Codes nicht in der Gerätebibliothek gespeichert ist, erscheint ebenfallsein Hinweis ("**DTC Definition nicht gefunden! Herstellerhandbuch konsultieren!**"), welcher Sie auf das Handbuch des Herstellers verweist.

4. N TASTE drücken um das Menü zu verlassen.

Codes löschen

ACHTUNG: Löschen Sie keine Codes, bevor das System nicht vollständig von einem Techniker untersucht worden ist.

Diese Funktion wird mit eingestecktem Zündschlüssel aber ausgeschaltetem Motor durchgeführt. Den Motor nicht starten.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



 1. Die BILDLAUFTASTE benutzen, um Code Löschen vom Diagnosemenü zu wählen. Mit Y TASTE bestätigen.
 2) Erase Codes

 3) Deactivate Brake
 4) Activate Brake
 4) Activate Brake
 5) Activate Brake
 6) Activate Brake
 7) Read Codes
 8) Deactivate Brake
 9) Deactivate Brake
 9) Activate Brake
 9)

Wenn Sie den Code doch nicht löschen wollen, drücken Sie die N TASTE um das Menü zu verlassen. Sie können mit der BILDLAUFTASTE auch auf NEIN wählen und dann die Y TASTE betätigen. Es erscheint ein Hinweis ("**Vorgang abgebrochen!**"). Eine beliebige Taste drücken oder einige Sekunden warten, bis das Gerät das Menüautomatisch verlässt.

3. Y TASTE drücken, um den Code zu löschen.

Wenn alle Codes erfolgreich gelöscht wurden, erscheint ein Hinweis ("Löschen erfolgreich!"). Wenn dies nicht der Fall sein sollte, erscheint der Hinweis ("Löschfehler!").

Bremse deaktivieren

WARNUNG: Deaktivieren Sie das SBC-System, bevor Sie mit der Arbeit an den Bremsen (Beläge/Scheiben/Bremsflüssigkeit wechseln) beginnen.

Verwenden Sie geeignete Werkzeuge, um Verletzungen oder Beschädigungen am Fahrzeug/Bremssystem zu vermeiden. Prüfen Sie, ob das Fahrzeug sicher fixiert/blockiert ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.



Sollte das Gerät die Bremse nicht deaktivieren können, erscheint ein entsprechender Hinweis ("Deaktivierung fehlgeschlagen. Erneut versuchen!").

4. Beliebige Taste drücken oder einige Sekunden warten, um das Menü wieder zu verlassen.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Bremse aktivieren

WARNUNG: DAS SBC-System muss aktiviert werden, nachdem alle Wartungsarbeiten beendet worden sind. Prüfen Sie die ordnungsgemäße Fixierung des Fahrzeugs, bevor Sie die Bremse wieder aktivieren.

1. Um die Bremse nach Beenden der Wartungsarbeiten zu schließen, nutzen Sie die BILDLAUFTASTE und wählen Sie BREMSE AKTIVIEREN aus. Y TASTE drücken.

2. Einige Minuten warten, während das Gerät die Bremse wieder aktiviert. Nach a einigen Minuten erscheint folgender Hinweis: Activate Brake

Select Function

1) Read Codes

2) Erase Codes

3) Deactivate Brake

4) Activate Brake

Activation Done! Press any key to con.

Sollte das Gerät die Bremse nicht aktivieren können, erscheint ein entsprechender Hinweis ("Aktivierung fehlgeschlagen. Erneut versuchen!").

3. Beliebige Taste drücken oder einige Sekunden warten, um das Menü wieder zu verlassen.

Bremsflüssigkeit wechseln

WARNUNG: Nicht das Bremspedal betätigen, es sei denn Sie werden dazu vom Gerät aufgefordert! Gehen Sie sicher, dass die Zentralverriegelung deaktiviert ist. Seien Sie bei der gesamten Operation sehr sorgfältig und vorsichtig, da der Druck auf der Ablassschraube bis zu 100 bar betragen kann!

- 1. Batterie mit einem Ladegerät verbinden.
- 2. Mindestens 2 Liter Bremsflüssigkeit bereithalten und in ein Bremsflüssigkeitsbehältnis gießen.
- 3. Dieses Behältnis per Behälterschlauch mit dem Hauptzylinder der Bremse verbinden
- 4. Das Gerät an die Schnittstelle des Fahrzeugs anschließen und die Zündung einschalten.



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Wichtig: Um den Wechselvorgang abzuschließen, gehen Sie sicher, dass die Batterie voll geladen und in einem guten Zustand ist. Das Gerät liest die Batteriespannung während des Wechselvorgangs. Sobald die Batteriespannung unter das nötige Mindestmaß fällt er scheint der nebenstehende Hinweis:

Change Fluid

STOP: Voltage at control unit SBC 10.2V

Sollte die Batteriespannung auf einem niedrigen Stand verbleiben, kann das Gerät die Arbeit nicht weiterführen. Stoppen Sie die Arbeit durch Drücken der N TASTE für einige Sekunden. Ein entsprechender Abbruchhinweis erscheint auf der Anzeige.

- 7. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Anzeige:
 - Verbinden Sie die Füll- und die Ablasseinheiten.
 - Stellen Sie den Druck auf 2,0 2,5 bar.
 - Warten Sie bis der entsprechende Druck aufgebaut ist.
 - Öffnen Sie die Ablassschraube des linken Bremssattels.
 - Halten Sie den Ablassschlauch fest.
- 8. Für den weiteren Ablauf des Wechselvorgangs drücken Sie die Y TASTE.

Sollten Sie nicht fortfahren wollen, drücken Sie die N TASTE. Ein Abbruchhinweis erscheint auf der Anzeige. Sie können den Wechselvorgang zu jedem Zeitpunkt abbrechen, indem Sie die N TASTE drücken.

- 9. Um diese zweite Phase des Wechselvorgangs abzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Stellen Sie das Füll- und Ablasszubehör ab.
 - Warten Sie bis der Arbeitsdruck abfällt.
 - Trennen Sie die Füll- und Ablassvorrichtung.
- 10. Drücken Sie die Y TASTE, um zu dem nächsten Schritt zu gelangen.
- 11. Um die dritte Phase abzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:
 - Stellen Sie einen Druck von 0,5 bar ein.
 - Warten Sie bis der entsprechende Druck aufgebaut ist.
- 12. Drücken Sie die Y TASTE um in Phase 4 zu gelangen.
- 13. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Anzeige:
 - Reduzieren Sie den Arbeitsdruck an Füll- und Ablasseinheit auf 0,0 bar.
 - Füll- und Ablassvorrichtungen abschalten.
 - Füll- und Ablassvorrichtungen verbunden lassen.
 - Warten bis der Druck abfällt.
 - Wenn die Vorrichtungen ein Abschlussventil besitzen, schließen Sie diese.
 - Füll- und Ablassvorrichtung einschalten.
- 14. Y TASTE drücken um in Phase 5 zu gelangen.
- 15. Anweisungen des Geräts befolgen, um die Phase 5 abzuschließen.
 - Arbeitsdruck auf 2,0 -2,5 bar erhöhen.
 - Wenn die Vorrichtungen ein Abschlussventil besitzen, öffnen Sie diese.
 - Warten Sie bis der entsprechende Druck aufgebaut ist.
 - Halten Sie den Ablassschlauch fest.
 - Der Druck im Ablassschlauch kann über 100 bar betragen!
- 16. Y TASTE drücken.
- 17. Anweisungen des Geräts befolgen, um die Phase 6 abzuschließen.
 - Ablassschraube an dem hinteren rechten Bremssattel schließen.
 - Ablassschraube an dem hinteren linken Bremssattel öffnen.
 - Halten Sie den Ablassschlauch fest.
- 18. Y TASTE drücken.
- 19. Anweisungen des Geräts befolgen, um die Phase 7 abzuschließen.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

Bedienungsanleitung



- Ablassschraube an dem hinteren linken Bremssattel schließen.
- Ablassschraube an dem vorderen linken Bremssattel öffnen.
- Bremspedal mindestens 5-mal betätigen (pumpen).
- Das Pumpen einstellen, sobald die Bremsflüssigkeit ohne Bläschen austritt.
- Halten Sie den Ablassschlauch fest.
- 20. Y TASTE drücken.
 - 21. Einige Sekunden warten, bis die folgende Darstellung auf dem Bildschirm erscheint.

Change Fluid

Operate the brake pedal at least 5 times and release again (pump).

Die Variable "X" auf der oberen linken Seite der Anzeige verweist auf die Häufigkeit, mit der Sie das Bremspedal betätigen müssen.

- 22. Bremspedal mindestens 5-mal betätigen (pumpen).
- 23. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die achte Phase abzuschließen. - Halten Sie den Ablassschlauch fest.
- 24. Y TASTE drücken.
- 25. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die neunte Phase abzuschließen.
 - Ablassschraube an dem vorderen linken Bremssattel schließen.
 - Ablassschraube an dem vorderen rechten Bremssattel öffnen.
 - Bremspedal mindestens 5-mal betätigen (pumpen).
 - Das Pumpen einstellen, sobald die Bremsflüssigkeit ohne Bläschen austritt.
 - Halten Sie den Ablassschlauch fest.
- 26. Y TASTE drücken.

Change Fluid

Operate the brake pedal at least 5 times and release again (pump).

- 27. Einige Sekunden warten, bis die folgende Darstellung auf dem Bildschirm erscheint.
- 28. Bremspedal mindestens 5-mal betätigen (pumpen).
- 29. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die zehnte Phase abzuschließen. - Halten Sie den Ablassschlauch fest.
- 30. Y TASTE drücken.
- 31. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die elfte Phase abzuschließen.
 - Ablassschraube an dem vorderen rechten Bremssattel schließen.
 - Alle Ablassschrauben sind geschlossen.
 - Lüften der Bremsanlage ist abgeschlossen.
 - Füll- und Ablassvorrichtung auf Nulldruck einstellen
 - Füll- und Ablassvorrichtungen verbunden lassen.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Change Fluid

Operation Done! Press any key to con.

Fless dry k

Sollte der Vorgang nicht erfolgreich gewesen sein, erscheint ein entsprechender Hinweis. Die vorigen Schritte wiederholen und den Wechselvorgang erneut versuchen.

33. Beliebige Taste drücken oder einige Sekunden warten um fortzufahren.

32. Y TASTE drücken und auf nebenstehenden

Bremsanlage auf Luft prüfen

Hinweis warten:

Wenn die Bremsanlage ausfällt, werden nur die vorderen Bremsen durch separate Hydraulikleitungen und ohne Bremshilfe angesteuert. Es empfiehlt sich daher die Hydraulikleitungen auf unerwünschte Luftansammlungen zu überprüfen. **Wichtig**: Betätigen Sie das Bremspedal nicht, bevor Sie dazu aufgefordert werden. Andernfalls kann die Wartung nicht erfolgreich abgeschlossen werden.

| 1. BILDLAUFTASTEN verwenden, um den gewünschten Menüpunkt auszuwählen und mit Y TASTE bestätigen. | Select Function 6/7 5) Change Brake Fluid 6/7 6) Inspect Brake Air 7) ECU Information |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. Die angezeigten Hinweise lesen und Y TASTE drücken um fortzufahren. | Inspect Brake Air1/11. This test serves to ensure thatno air is present in thisseparate hydraulic circuit.2. [Y] =Con. [N] =Return |

3. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die erste Phase abzuschließen.

- Druckspeicher: Vorspanndruck testen.
- Betätigung dauert etwa 30 Sekunden.

4. Y TASTE drücken oder sanft das Bremspedal betätigen und wieder loslassen um fortzufahren. Wenn Sie die Operation abbrechen wollen, N TASTE drücken – ein entsprechender Hinweis wird angezeigt. Sie können den Vorgang jederzeit durch Drücken der N TASTE abbrechen.

- 5. Einige Sekunden warten das Gerät tritt mit dem Fahrzeugcomputer in Verbindung. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die erste Phase abzuschließen:
 - Bremsanlagendruckspeicher ist in Ordnung.
 - Füllstatus der Hinterradbremsleitungen prüfen.
- 6. Y TASTE drücken oder sanft das Bremspedal betätigen und wieder loslassen um fortzufahren.
- 7. Einige Sekunden warten das Gerät tritt mit dem Fahrzeugcomputer in Verbindung. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die erste Phase abzuschließen:
 - Füllstatus ist in Ordnung.
 - Füllstatus des Pedalwegsimulators prüfen
- 8. Y TASTE drücken oder sanft das Bremspedal betätigen und wieder loslassen um fortzufahren.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



| | Inspect Brake Air | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 9. BILDLAUFTASTEN verwenden um angezeigte Hinweise anzusehen. | 1/2 1. Increase brake pressure slowly and evenly. 2. Brake pressure must not rise beyond the specified range! | |
| 10. Y TASTE drücken um fortzufahren. | Inspect Brake Air 2/2 3. Actual value should be within the black range and be held for 5s. 4. [Y] =Con. [N] =Return | |
| Der schwarze Strich stellt den festgestellten vorgegebenen Druckbereich an. | Inspect Brake Air 2.3 bar 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 </td | |
| 11. Bremspedal sanft einige Male betätigen und den Druck auf 4,5-5,5 bar anheben – Pedal für 5 Sekunden gedrückt halten. | Inspect Brake Air 4.5bar 0 125 Hold pressure within black range for 5s. | |
| Wenn der Druck der Vorgabe nicht für einen längeren Zeitraum entsprechen kann, halten Sie die N TASTE für ca. 2 Sekunden und ein Abbruchhinweis erscheint auf der Anzeige. | Inspect Brake Air1/21. Brake pressure must not rise beyond the specified range! 2. Repeat the process. 3. Press [Y] orgently actuate and | |

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



| Wenn Sie das Bremspedal zu stark betätigt haben und der aufgebaute Druck zu hoch ist, erscheint der nebenstehende Hinweis, der Sie dazu auffordert die vorherigen Schritte erneut durchzuführen: | Inspect Brake Air 2/2 then release the brake pedal to continue. 4. [N]= Return. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. Fahren Sie fort, indem Sie das Pedal einige Male sanft betätigen und den Druck auf 9,5 – 10,5 bar anheben – Pedal für 5 Sekunden gedrückt halten. | 0 0.1 bar 0 25 Hold pressure within black range for 5s. |
| 13. Das Pedal weiter betätigen und den Druck auf 9,5 – 10,5 bar anheben – Pedal für 5 Sekunden gedrückt halten. | Inspect Brake Air |
| 14 Angezeigte Hinweise befolgen um den Vorgang abzuschließen: Bremspedal loslassen Ein starker Pedalrückschlag zeigt einen Fehler/Misserfolg an. Pulsiert das Pedal leicht? Wenn JA, Y TASTE drücken oder Pedal leicht betätigen und dann loslassen um fortzufahren. | Increase brake pressure slowly and evenly. Actual value should be within the black range and be held |
| Wenn NEIN, N TASTE drücken 15. Y TASTE drücken oder sanft das Bremspedal betätigen und wieder loslassen um fortzufahren – Gerät kommuniziert mit dem Fahrzeugcomputer. | for 5s. 3. [Y] =Con. [N] =Return |
| 16. BILDLAUFTASTEN verwenden um angezeigte Hinweise anzusehen. | |
| 17. Y TASTE drücken – der nebenstehende Hinweis erscheint: | Inspect Brake Air 7.8bar 0 Hold pressure within black range for 5s. |

18. Bremspedal sanft einige Male betätigen und den Druck auf 10-20 bar anheben – Pedal für 5 Sekunden gedrückt halten.

- 19. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die Phase abzuschließen:
 - Bremsanlagendruckspeicher ist in Ordnung.
 - Füllstatus des Pedalwegsimulators ist in Ordnung.
 - Bremspedal loslassen.
 - Füllstatus des zweiten Bremskreislaufs (HZ2) prüfen.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

Bedienungsanleitung



20. Y TASTE drücken oder sanft das Bremspedal betätigen und wieder loslassen um fortzufahren – Gerät kommuniziert mit dem Fahrzeugcomputer.



23. Bremspedal sanft einige Male betätigen und den Druck auf 20-24 bar anheben – Pedal für 5 Sekunden gedrückt halten.

24. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die Testphase abzuschließen:

- Füllstatus des zweiten Bremskreislaufs (HZ2) ist in Ordnung.
 - Bremspedal loslassen.
 - Füllstatus des ersten Bremskreislaufs (HZ1) prüfen.

25. Y TASTE drücken oder sanft das Bremspedal betätigen und wieder loslassen um fortzufahren – Gerät kommuniziert mit dem Fahrzeugcomputer.

Bedienungsanleitung

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com





28. Bremspedal sanft einige Male betätigen und den Druck auf 20-24 bar anheben – Pedal für 5 Sekunden gedrückt halten.

29. Befolgen Sie die Schritte auf der Anzeige um die Testphase abzuschließen:

- Füllstatus des ersten Bremskreislaufs (HZ1) ist in Ordnung.
 - Bremspedal loslassen.
 - Füllstatus des Bremskreislaufs ist in Ordnung.

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



| 30. Y TASTE drücken oder sanft das Bremspedal | Inspect Brake Air |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| betätigen und wieder loslassen um den Prüfvorgang abzuschließen. | 1. The test is OK. 2. No air is in brake system. |
| Der folgende Hinweis erscheint: | 3. End of test. |
| | Inspect Brake Air |
| Bei einer Fehlfunktion des Geräts erscheint der folgende Hinweis: | Fail to inspect brake system for air. Function of SBC is not assured. |
| Angezeigter Hinweis wird fortgesetzt | Inspect Brake Air |
| | 3. Please repeat the |
| | process. |

31. Beliebige Taste drücken um zum Startbildschirm zurückzukehren.

Daten der ECU-Einheit auslesen

 1. BILDLAUFTATSEN verwenden um gewünschte Aktion aus dem Menü auszuwählen – Auswahl mit Y TASTE bestätigen.
 2. Ausgelesene Daten auf dem Bildschirm lesen.
 2. Ausgelesene Daten auf dem Bildschirm lesen.

3. Beliebige Taste drücken um zum Startbildschirm zurückzukehren.

www.bgstechnic.com

C C

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

© BGS technic KG, Vervielfältigung und Weiterverwendung verboten

S/W: 12/04 ID: 00/06



5 Garantie und Wartung

5.1 Eingeschränkte Jahresgarantie

Wir garantieren unseren Kunden über einen Zeitrum von einem (1) Jahr ab Datum des Erstkaufs, dass dieses Gerät frei von Materialmängeln oder Konstruktionsfehlern ordnungsgemäß funktioniert. Hierbei gelten die folgenden Einschränkungen:

21

- Die Verantwortung des Herstellers umfasst die kostenlose Reparatur oder den Ersatz des defekten Geräts nach Vorlage des Erstkaufbelegs. Der Kassenzettel kann hierfür verwendet werden.
- Diese Garantie umfasst keine Fehler oder Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung, Unfälle, Wassereintritt, Blitzschlag und Modifikationen oder Reparaturen durch den Kunden oder andere, nicht autorisierte Werkstätten hervorgerufen wurden.
- Alle Angaben in dieser Bedienungsanleitung basieren auf den zur Zeit de Erstellung der Anleitung aktuellen Daten und Erfahrungswerten. Eine Garantie für die Genauigkeit und/oder Vollständigkeit der in der Anleitung aufgeführten Werte kann nicht übernommen werden. Der Hersteller nimmt sich das Recht aus, zu jeder Zeit Änderungen an dem Gerät und/oder der Anleitung ohne vorherige Bekanntmachung vorzunehmen.

5.2 Wartung

- o Bei Fragen zur Wartung, kontaktieren Sie Ihren ansässigen Händler.
- Im Garantie- oder Reparaturfall, kontaktieren Sie Ihren ansässigen Händler f
 ür weiterf
 ührende Informationen.

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Art. 8385 Service tool for electronic parking brake system



Table of Contents

- Safety Precautions and Warnings
- Location of Data Link Connector (DLC
- Using the EPB Service Tool
- 3.1 Tool Description
- 3.2 Specifications
- 3.3 Accessories
- 3.4 Navigation Characters
- 3.5 Vehicle Power
- 3.6 Product Setup
- 3.7 Vehicle Coverage

Diagnostics

- 4.1 Diagnose EPB on Audi A8/A6 & Passat
- 4.2 Diagnose Mercedes SBC

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



3 Safety Precautions and Warnings

To prevent personal injury or damage to vehicles and/or the brake tool, read this instruction manual first and observe the following safety precautions at a minimum whenever working on a vehicle: Always perform automotive testing in a safe environment.

Wear safety eye protection that meets ANSI standards.

Keep clothing, hair, hands, tools, test equipment, etc. away from all moving or hot engine parts. Operate the vehicle in a well ventilated work area: Exhaust gases are poisonous.

Put blocks in front of the drive wheels and never leave the vehicle unattended while running tests. Use extreme caution when working around the ignition coil, distributor cap, ignition wires and spark plugs. These components create hazardous voltages when the engine is running.

Keep a fire extinguisher suitable for gasoline/chemical/electrical fires nearby.

Don't connect or disconnect any test equipment while the ignition is on or the engine is running. Keep the brake tool dry, clean, and free from oil/water or grease. Use a mild detergent on a clean cloth to clean the outside of the brake tool, when necessary.

3 Location of Data Link Connector (DLC

The DLC (Data Link Connector or Diagnostic Link Connector is the standardized 16-cavity connector where diagnostic brake tool interface with the vehicle's on-board computer. The DLC is usually located 12 inches from

the center of the instrument panel (dash, under or around the driver's side for most vehicles. If Data Link Connector is not located under dashboard, a label should be there telling location. For some Asian and European vehicles, the DLC is located behind the ashtray and the ashtray must be removed to access the connector. If the DLC can not be found, refer to the vehicle's service manual for the location.

3 Using the EPB Service Tool

1. LCD DISPLAY - Indicates test results.

3.1 Tool Description

2. **Y** BUTTON - Confirms a selection (or action from a menu list, or enters to next menu.

3. **N** BUTTON - Cancels a selection (or action from a menu or returns to previous menu.

4. **UP** SCROLL BUTTON - Moves up through menu and submenu items in menu mode.

5. **DOWN** SCROLL BUTTON - Moves down through menu and submenu items in menu mode.

6. **POWER** BUTTON - Turns on/off the brake tool when powered by the vehicle or cell battery; resets the tool also.

7. OBD II CABEL - Connects the brake tool to the vehicle's Data Link Connector (DLC.



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



3.2 Specifications

- 1. Display: Backlight, 128 x 64 pixel display
- 2. Operating Temperature: 0 to 60°C (32 to 140 F°)
- 3. Storage Temperature: -20 to 70°C (-4 to 158 F°)
- 4. Extenal Power: 8 to 18 Volts provided via vehicle battery.
- 5. Dimensions: L 209 mm (7.00") W107 mm (3.74") H37 mm (1.38")
- 6. NW: 0.76Kg (0.84lb, GW:0.98 (1.21lb)

3.3 Accessories

- 1. User's manual -- Instructions on tool operations.
- 2. USB cable -- Used to update the device.

3.4 Navigation Characters

Characters used to help navigate the brake tool are:

- 1. "
 Indicates current selection.
- 2. "x/x" Indicates total # of items/pages and their sequence.

3.5 Vehicle Power

The power of the brake tool is provided via the vehicle Data Link Connector (DLC. Follow the below steps to turn on the brake tool:

- Find the DLC on vehicle. A plastic DLC cover may be found for some vehicles and you need to remove it before plugging the OBD2 cable.
- 2. Plug OBD II cable to the vehicle's DLC.

3.6 Product Setup

The brake tool allows you to make the following adjustments and settings:

- 1. Language: Selects desired language.
- 2. Contrast: Adjusts the contrast of the LCD display.
- 3. Tool Information: Provides important information about the device.

To enter the setup menu



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com





3.7 Vehicle Coverage

The Electronic Parking Brake(EPB Service Tool is specially designed to work with Audi A6/A8 (2004on, Passat (2005-on, Mercedes E211/E219 (up to 2006, and Mercedes S221 (up to 2007.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

BGS

4. Diagnostics

The EPB Service Tool is a multifunction solution specially designed to help technicians replace brake pads more safely and efficiently. It is able to read/clear EPB/SBC trouble codes, deactivate/activate SBC/EPB system, change brake fluid/bleed brake system, inspect brake air and set thickness of rear brake calipers after changing brake discs & pads.

- 1. Turn the ignition off.
- 2. Release the park brake and make sure the car is properly blocked.
- 3. Locate the vehicle's 16-pin Data Link Connector (DLC.
- 4. Plug into the OBDII cable to the vehicle's DLC.
- 5. Turn the ignition on.
- 6. Press **Y** button from home screen to enter Diagnostic Menu.

4.1 Diagnose EPB on Audi A8/A6 & Passat

Diagnostic Menu
 1) EPB-Audi A8
 2) EPB-Other VAG
 3) SBC-Mercedes

The EPB Service Tool is able to open/close brake pads, read/clear EPB trouble codes on vehicles that are equipped with EPB system. It can also enter thickness of rear brake calipers after changing brake discs & pads on Audi A8 cars.

Reading Codes

Select Function Read Codes 1. Use UP/DOWN button to select EPB-Audi A8 or EPB-Other VAG from Diagnostic Menu and press 2) Erase Codes Y button to confirm. 3) Deactivate Brake 4) Activate Brake **Select Function** 2. Use **UP/DOWN** button to select Read Codes 1) Read Codes from Select Function menu and press Y button to 2) Erase Codes confirm. 3) Deactivate Brake 4) Activate Brake 3. View DTCs and their definitions on screen. 00585 stored 1/3 The sequence of the DTCs, total number of codes detected and type of codes (stored or current will EGR Temp Sensor (G98) be observed in the display. sporadic 014-Defective

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



4. If more than one DTC is found, use UP/DOWN button, as necessary, until all the codes have been shown up. If no codes are detected, a "No codes are stored in the module!" message displays on the screen. If the code definition is not found in the built in DTC library, a "DTC definitions not found! Please refer to User's Manual!" message comes up prompting you to look up the definition in the vehicle service manual.

6

5. Press **N** button to return to previous menu.

Erasing Codes

CAUTION: Do not erase the codes before the system has been checked completely by a technician.

This function is performed with key on engine off (**KOEO**). Do not start the engine.



If you do not wish to proceed to erase the codes, press **N** button or use **UP/DOWN** button to select NO and then press **Y** button to exit. A "Command canceled!" message shows up. Press any key or wait a few seconds to return.

3. Press Y button to erase.

If the codes are cleared successfully, an "Erase Done!" message shows up.

If the codes are not cleared, then an "Erase Failure. Turn Key on with Engine off!" message displays.

Deactivate Brake

WARNING: Deactivate the EPB system before carrying out any maintenance/service work on the brakes such as changing of pads, discs and callipers!

Use proper tools to avoid the risk of body injuries of mechanics and technicians and damage to the brake system. Make sure the vehicle is properly blocked before deactivation of the system.

1. To deactivate the EPB functions, use **UP/DOWN** button to select Deactivate Brake from Select Function menu and press **Y** button.



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



2. Use **UP/DOWN** button to select the purpose of deactivating the brake.



Note: Please select the purpose of activation properly. For Pad Change is used to open the brakes completely for change of worn pads. If you just intend to do repairs on the brakes other than changing the pads, please select For Repair. If For Repair is selected, the brakes will not open wide enough for pad change and it isn't necessary to do the adaptation for Audi A8 either.

3. Wait a few minutes while the tool is deactivating the brakes. When they are deactivated successfully, a "**Deactivation Done!**" message comes up:

Deactivate Brake

Deactivation Done! Press any key to con.

If the tool fails to open the brake pads, "Deactivation Failed! Please try again!" message comes up.

- Verify that the ignition is ON;
- Check if the brake tool's OBD II connector is securely connected to the vehicle's DLC;
- Check that the park brake is released;
- Turn the ignition off and turn it back on 10s later;
- Repeat the process.

If the "**Deactivation Failed!**" message does not go away, then contact your local distributor or the manufacturer's customer service department for assistance.

4. Press any key or wait a few seconds to return to previous menu.

Activate Brake

WARNING: The EPB system must be activated after finishing the maintenance/service work on the brakes. Make sure the vehicle is properly blocked before activation of the system.



Note: It is necessary to do the adaptation only when brake pads have been changed. So if you did not change them, please use **UP/DOWN** button to select **NO** to exit.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



is completed:

Activate Brake

Activation Done! Press any key to con.

If the tool fails to open the brake pads, "Activation Failed! Please try again!" message comes up.

- Verify that the ignition is ON;
- Check if the brake tool's OBD II connector is securely connected to the vehicle's DLC;
- Check that the park brake is released;
- Turn the ignition off and turn it back on 10s later;

If you use the device to work on Audi A6 and VW

Passat, following screen shows after the activation

- Repeat the process.
 If the "Activation Failed!" message does not go away, then contact your local distributor or the manufacturer's customer service department for assistance. If a "The selected function is not supported!" message shows on the display,
- Check that the park brake is released;
- Repeat the process.

| 3. If you do wish to go to set the thickness of | Activate Brake |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| caliper, press Y button to continue. If you do not wish to do the adaptation of caliper at this moment, press N button or use UP/DOWN button to select NO and then press Y to exit. | Activation Done! Go to Adaptation? YES NC |
| | |
| | Adaptation |
| 4. Use UP/DOWN button to enter new pad thickness, and press Y button to | Adaptation 03 mm |

If you want to quit the setting, press N button and a "Command Cancelled!" message comes up.

5. An "**Adaptation Done!**" message comes up on device screen indicating the setting is performed successfully. If the setting is not carried out successfully, an "**Adaptation Failed!**" message shows. Repeat operations above to try again.

6. Wait a few seconds or press any key to return.

Adaptation

The Adaptation is used to enter the new calipers thickness of rear brake calipers after changing brake discs & pads on Audi A8 cars.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com





1. Turn on ignition.

2. Release the park brake.

3. Open the brake completely by selecting EPB-Audi A8-Deactivate Brake-For Pad Change as instructed on Page11-12.

4. Change the pads.

5. Activate the brakes as instructed on Page 12-13.

6. Use UP/DOWN button to select Adaptation from

Select Function menu and press Y button.

7. Wait a few seconds until following screen shows:



Select Function

8. Use **UP/DOWN** button to enter new pad thickness, and press **Y** button to confirm. If you want to quit the setting, press **N** button and a "**Command Cancelled**!" message comes up.

9. An "Adaptation Done!" message comes up on device screen indicating the setting is performed successfully. If the setting is not carried out successfully, an "Adaptation Failed!" message shows. Repeat steps above to try again.

10. Wait a few seconds or press any key to return.

11. Turn the ignition off.

4.2 Diagnose Mercedes SBC

The EPB Service Tool is able to deactivate/activate SBC functions, change brake fluid/bleed brake system, inspect brake air, read/clear SBC trouble codes, and retrieve ECU information on Mercedes vehicles that are equipped with SBC system.



If the brake tool fails to communicate with the vehicles ECU (Engine Control Unit, a "LINK ERROR!" message shows up on the display.

Verify that the ignition is ON;

Check if the brake tool's OBD II connector is securely connected to the vehicle's DLC; Turn the ignition off and turn it back on 10s later.

If the "LINK ERROR!" message does not go away, then there might be problems for the brake tool to communicate with the vehicle.

Contact your local distributor or the manufacturer's customer service department for assistance.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



3. To exit the SBC test, press **N** button from Select Function menu, and a prompt comes up asking your confirmation.

| Exit | Test |
|---------|---------|
| Exit SB | C Test! |
| Are yo | u sure? |
| Mes | NO |

4. Press **Y** button to confirm if you do wish to exit; if you do not wish to return, press **N** button or use **UP/DOWN** button to select **NO** and then press **Y** button to continue.

Reading Codes



3. When more than one DTC is found, use **UP/DOWN** button, as necessary, until all the codes have been shown up. If no codes are detected, a "**No codes are stored in the module!**" message displays on the screen. If the code definition is not found in the built in DTC library, a "**DTC definitions not found! Please refer to vehicle service manual!**" message comes up prompting you to look up the definition in the vehicle service manual.

4. Press N button to return to previous menu.

Erasing Codes

CAUTION: Do not erase the codes before the system has been checked completely by a technician. This function is performed with key on engine off (**KOEO**). Do not start the engine.

1. Use **UP/DOWN** button to select Erase Codes from Select Menu and press **Y** button.



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



2. A warning message comes up asking for your confirmation.

If you do not wish to proceed to erase the codes, press **N** button or use **UP/DOWN** button to select **NO** and then press **Y** button to exit. A "**Command Canceled!**" message shows up. Press any key or wait a few seconds to return.



3. Press **Y** button to erase.

If the codes are cleared successfully, an "Erase Done!" message shows up. If the codes are not cleared, then an "Erase Failure. Turn Key on with Engine off!" message displays.

Deactivate Brake

WARNING: Deactivate the SBC system before carrying out any maintenance/service work on the brakes such as changing of pads, discs and fluids.

Use proper tools to avoid the risk of body injuries of mechanics and technicians and damage to the brake system. Make sure the vehicle is properly blocked before deactivation of the system.



If the tool fails to open the brake pads, a "Deactivation Failed! Press any key to con." message shows.

3. Press any key to return to previous menu.

Activate Brake

CAUTION: The SBC system must be activated after finishing the maintenance/service work on the brakes. Make sure the vehicle is properly blocked before activation of the system.

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



1. To close the brake pads after finishing the maintenance/service work on the brakes, use UP/DOWN button to select Activate Brake from Select Function menu and press Y button.
 2. Wait a few minutes while the device is activating the brakes. When they are activated successfully, following screen shows:
 Activation Done! Press any key to con.

If the tool fails to close the brakes, an "Activation Failed! Press any key to con." message shows.

3. Press any key to return to previous menu.

Change Brake Fluid

WARNING: Do not operate the brake pedal until you are prompted to! Make sure the central lock is deactivated! Use extreme caution during the whole bleeding process as the pressure of pump bleed screw will be up to 100 bar!

- 1. Connect a charger to vehicle battery.
- 2. Prepare at least 2.0 liters of brake fluid and pour the liquid into brake fluid accumulator.
- 3. Connect the fluid accumulator to brake's master cylinder with the accumulator tube.
- 4. Plug the device to vehicle DLC and turn ignition on.



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Important: To complete the brake fluid change process, make sure vehicle battery is fully charged and is in good condition. The brake tool keeps detecting battery voltage during the whole process. Once the voltage is too low to support the operation,

"STOP: Voltage at control unit SBC xx.xV"

message indicating battery low comes up.

If the voltage stays at a low level, the device is not able to proceed with the service work. So stop the service by holding **N** button for at least 1 second, and an "**Operation failed!**" message comes up.

7. Follow onscreen instructions to complete the first phase of operation:

- Connect filling and bleeding unit.
- Set pressure: 2.0-2.5 bar.
- Wait until the pressure has built up.
- Open bleeder screw at rear left brake caliper.
- Hold bleeder hose tight.
- 8. If you wish to move to the second phase of operation, press Y button as instructed.

If you do not wish to continue the service, press N button to exit, and an "**Operation failed!**" message comes up. You can exit the fluid change service at any phase of the operation with N button.

- 9. To complete the second phase of operation, do the following as instructed:
 - Turn off filling and bleeding equipment.
 - Wait until the pressure drops.
 - Disconnect filling and bleeding equipment.
- 10. Press Y button to move to next phase.
- 11. To complete the third phase, do the following as instructed:
 - Set pressure: 0.5bar.
 - Wait until the pressure has built up.
- 12. Press Y button to move to phase 4.
- 13. Following instructions on device screen to finish the fourth phase:
 - Reduce pressure at filling and bleeding unit to 0 bar.
 - Turn off filling and bleeding equipment.
 - Leave filling and bleeding unit connected.
 - Wait until the pressure drops.
 - If the filling and bleeding unit has a shutoff valve, close it.
 - Switch on filling and bleeding unit.
- 14. Press Y button to continue with phase 5.
- 15. Follow onscreen instructions to finish the fifth phase.
 - Set pressure: 2.0-2.5 bar.
 - If present, open shutoff valve for filling and bleeding unit.
 - Wait until the pressure has built up.
 - Hold bleeder hose tight.
 - The pressure at the bleeder screw is greater than 100 bar!
- 16. Press Y button to continue.
- 17. Follow onscreen instructions to finish the sixth phase.
 - Close bleeder screw at rear rig ht brake caliper.
 - Open bleeder screw at rear left brake caliper.
 - Hold bleeder hose tight.
- 18. Press Y button to continue.
- 19. Follow onscreen instructions to finish the seventh phase.
 - Close bleeder screw at rear left brake caliper.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

Change Fluid

STOP: Voltage at control unit SBC 10.2V

Instruction Manual

www.bgstechnic.com



- Open bleeder screw at front left brake caliper.
- Operate brake pedal at least 5 times and release again (pump.
- Stop pumping once the brake fluid flows out free of bubbles.
- Hold bleeder hose tight.
- 20. Press **Y** button to continue.

21. Wait a few seconds until following screen shows

Change Fluid

Operate the brake pedal at least 5 times and release again (pump).

The number "X" on the upper left corner of screen indicates how many times you need to operate the brake pedal.

- 22. Operate the brake pedal at least 5 times as instructed.
- 23. Follow onscreen instructions to finish the eighth phase. - Hold bleeder hose tight.
- 24. Press Y button to continue.
- 25. Follow onscreen instructions to finish the ninth phase.
 - Close bleeder screw at front left brake caliper.
 - Open bleeder screw at front rig ht brake caliper.
 - Operate brake pedal at least 5 times and release again (pump.
 - Stop pumping once the brake fluid flows out free of bubbles.
 - Hold bleeder hose tight.
- 26. Press Y button to continue.

Change Fluid

Operate the brake pedal at least 5 times and release again (pump).

- 27. Wait a few seconds until following screen shows
- 28. Operate the brake pedal at least 5 times as instructed.
- 29. Follow onscreen instructions to finish the tenth phase. - Hold bleeder hose tight.
- 30. Press Y button to continue.
- 31. Follow onscreen instructions to finish the eleventh phase.
 - Close bleeder screw at front rig ht brake caliper.
 - All bleeder screws are closed.
 - Brake system venting has been completed.
 - Set filling and bleeding unit pressureless.
 - Leave filling and bleeding unit connected.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Change Fluid

Operation Done! Press any key to con.

32. Press **Y** button to continue and wait until the "**Operation Done!**" message shows:

If the operation is not carried out successfully, an "**Operation Failed!**" message shows. Repeat the process to try again.

33. Press any key or wait a few seconds to return.

Inspect Brake Air

If brake system fails, only the front wheels are braked via a separate hydraulic circuit without brake servo assistance. The Inspect Brake Air is to ensure that no air is present in the separate hydraulic circuit. **Important**: Do not operate the pedal until you are prompted to do; otherwise the service may not be completed.



- 3. Follow onscreen instructions to finish the first phase of operation:
 - Pressure reservoir: check pretension pressure.
 - Actuation takes about 30s.
- 4. Press Y button or gently actuate and then release the brake pedal to continue. If you do not wish to continue, press N button to exit and a "User Aborted!" message comes up. You can exit the air inspection service at any phase of the operation with N button.
- 5. Wait a few seconds while the device is communicating with the vehicle.
- And follow onscreen instructions to finish the second phase of operation:
 - The brake system pressure reservoir is OK.
 - Check fill status of rear wheel brake circuits.
- 6. Press Y button or gently actuate and then release the brake pedal as instructed to continue.
- 7. Wait a few seconds while the device is communicating with the vehicle.
- And follow onscreen instructions to finish the third phase of operation:
 - Brake system fill status is OK.
 - Check fill status of pedal travel simulator.
- 8. Press ${\bf Y}$ button or gently actuate and then release the brake pedal as instructed to continue.

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

 $\ensuremath{\mathbb{G}}$ BGS technic KG, Copying and further use not allowed



| | Inspect Brake Air | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 9. Use UP/DOWN button to view onscreen prompts. | Increase brake pressure slowly and evenly. Brake pressure must not rise beyond the specified range! | |
| 10. Press Y button to continue. | Inspect Brake Air 2/2 3. Actual value should be within the black range and be held for 5s. 4. [Y] =Con. [N] =Return | |
| The black block"■"in the screen indicates specified pressure range of current phase. | Inspect Brake Air 2.3 bar 0 Hold pressure within black range for 5s. | |
| 11. Operate the brake pedal gently to raise the pressure to 4.5-5.5 bar and hold it for 5 seconds as instructed. | Inspect Brake Air 4.5bar 0 ↑ Hold pressure within black range for 5s. | |
| If the pressure can not reach the specified range for a long period, hold N button for about 2s to exit, and a " User Aborted! " message shows on the display. | Inspect Brake Air 1/2 1. Brake pressure must not rise beyond the specified range! 2. Repeat the process. 3. Press [Y] orgently actuate and | |

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

 $\ensuremath{\mathbb{C}}$ BGS technic KG, Copying and further use not allowed





- 18. Actuate the pedal gently to raise the pressure to 10-20 bar and keep it for 5s.
- 19. Follow onscreen instructions to complete operation of current phase:
 - The fill level of the pedal travel simulator is in order.
 - Release brake pedal.
 - Check fill status of wheel brake circuit HZ2 (secondary brake circuit).
- 20. Press Y button or gently operate the pedal to continue, and the device starts to communicate with the vehicle.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com





- 23. Actuate the pedal gently to raise the pressure to 20-24 bar and keep it for 5s.
- 24. Follow onscreen instructions to complete operation of current phase:
 - The fill level of wheel brake circuit HZ2 (secondary brake circuit) is in order.
 - Release brake pedal.
 - Checking fill status of wheel brake circuit HZ1 (primary brake circuit).
- 25. Press Y button or gently actuate and then release the pedal to continue, and the device starts to communicate with the vehicle.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com





- 28. Actuate the pedal gently to raise the pressure to 20-24 bar and keep it for 5s.
- 29. Follow onscreen instructions to complete operation of current phase:
 - The fill level of wheel brake circuit HZ1 (primary brake circuit) is in order.
 - Release brake pedal.
 - Brake system fill status is OK.

30. Press **Y** button or gently actuate and then release the pedal to complete the air inspection service and following screen shows:

Inspect Brake Air

- 1. The test is OK.
- 2. No air is in brake system.
- 3. End of test.

Instruction Manual

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



If the device fails to inspect brake air, following screens come up:

Inspect Brake Air

1. Fail to inspect brake system for air.

2. Function of SBC is not assured.

Inspect Brake Air

3. Please repeat the process.

Prompt screen to be continued

31. Press any key to return.

Retrieve ECU Information

| 1. To retrieve ECU information, use UP/DOWN button to select ECU Information from Select Function menu and press Y button to confirm. | Select Function 5) Change Brake Fluid 6) Change Brake Air 7) ECU Information |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | |
| | Select Function |

3. Press any key to return.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

 $\ensuremath{\mathbb{C}}$ BGS technic KG, Copying and further use not allowed



Art. 8385

Reajuste del freno electrónico y unidad de diagnóstico, EPB/SBC



Tabla de Contenidos

Precauciones y avisos de seguridad

Conexión enlace de datos

Uso del EBP

- 3.1 Descripción
- 3.2 Especificaciones
- 3.3 Accesorios
- 3.4 Características de navegación
- 3.5 Energía del vehículo
- 3.6 Configuración del producto
- 3.7 Cobertura del vehículo

Diagnósticos

- 4.1 Diagnosis en Audi A8/A6 & Passat
- 4.2 Diagnosis en Mercedes SBC

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

 $\ensuremath{\mathbb{C}}$ BGS technic KG, Copying and further use not allowed



3 Precauciones y avisos de seguridad.

Para evitar lesiones personales o daños en el vehículo y/o herramienta de frenos, lea este manual de instrucciones primero y observe las siguientes precauciones de seguridad trabajando siempre en un vehículo:

Realice siempre las pruebas de automoción en una ambiente seguro.

Lleve protección ocular homologada por ANSI

Mantenga la ropa, el pelo, las manos, los equipos, etc. Lejos de todas las partes móviles y calientes del motor.

Accione el vehículo en una zona de trabajo bien ventilada. Los gases expedidos son venenosos. Bloquee las ruedas motrices y no deje nunca el vehículo desatendido mientras realice la prueba. Extreme la precaución cuando trabaje cerca de la bobina de encendido, tapa de distribución, cables de encendido y bujías. Estos componentes crean voltajes peligrosos cuando se enciende el motor. Tenga a mano un extintor válido para fuegos provocados por Gasolina/productos químicos/ electricidad.

No conecte o desconecte ningún equipo mientras esta puesto el contacto o está encendido el motor. Mantenga la herramienta de frenos seca, limpia y libre de aceite o agua. Use un detergente medio en un paño para limpiar el exterior cuando sea necesario.

3 Conexión enlace de datos (DLC)

El DLC (Link Conexión de Datos o Link Conector de Diagnosis) tiene un conector de capacidad 16 haciendo de interfaz entre la herramienta de frenos y el ordenador de a bordo del vehículo. Normalmente el DLC está situado a 12 pulgadas del centro del panel del instrumento en la mayoría de los vehículos. Si el DCL no está localizado bajo el panel de instrumentos, una etiqueta debe indicar la localización. Para algunos vehículos asiáticos y europeos el DCL está localizado bajo el cenicero y éste debe quitarse para acceder al conector. Si no se encuentra el DCL, acuda al manual de servicio técnico del fabricante para localizarlo.

3 Uso del EBP

3.1 Descripción

| 1 | | |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| | 1. PANTALLA LCD – Indica el resultado de la prueba. | 7 |
| | 2. BOTON Y – Confirma una selección (o acción de la lista del menú, o para ir al siguiente menú). | |
| | 3. BOTON \mathbf{N} - Cancels a selection (or action from a menu or returns to previous menu. | 1 |
| | 4. BOTON SELECCION UP – Muévase hacia arriba por el menú y el submenú en el modo menú | |
| | 5. BOTON SELECCION DOWN – Muévase hacia abajo en el menú y el submenú en el modo menú. | |
| | 6. BOTON POWER – Enciende o apaga la herramienta cuando la energía viene de la batería del vehículo, también resetea la herramienta. | 5 6 |
| | 7. SONDA OBD II – Conecta la herramienta al DLC del | |

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

vehículo.

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



3.2 Especificaciones

- 1. Pantalla: Retro iluminación, 128 x 64 pixeles
- 2. Temperatura de funcionamiento: 0 a 60°C (32 a 140 F°)
- 3. Temperatura de almacenamiento: -20 a 70°C (-4 a 158 F°)
- 4. Potencia externa: 8 a 18 Volt de la batería del vehículo.
- 5. Dimensiones: L 209 mm (7.00") W107 mm (3.74") H37 mm (1.38")
- 6. Peso neto: 0.76Kg (0.84lb, GW: 0.98 (1.21lb)

3.3 Accesorios

- 1. Manual del usuario -- Instrucciones del funcionamiento de la herramienta.
- 2. cable USB -- Para conectar el dispositivo.

3.4 Características de navegación

Caracteres usados para ayudar en la navegación de la herramienta:

- 1. "
 Indica selección actual.
- 2. "x/x" indica el total de ítems y su secuencia.

3.5 Energía del vehículo

La energía de la herramienta viene dada por el vehículo mediante el DLC Siga los siguientes pasos para encender la herramienta.

- 1. Encuentre el DLC del vehículo. En algunos vehículos puede haber una tapa de plástico que hay que quitar antes de conectar el cable OBD2
- 2. Conecte el cable OBD II al DLC del vehículo.

3.6 Configuración del vehículo

La herramienta permite hacer las siguientes configuraciones:

- 1. Idioma: Seleccione el idioma deseado.
- 2. Contraste: Ajuste el contraste de la pantalla LCD.
- 3. Información de la herramienta: Proporciona información importante sobre el dispositivo.

Para entrar al menú de configuración



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Ajuste del contraste

| 1. Desde el menú principal, use el botón UP/DOWN para seleccionar el contraste y presione el botón Y | System Setup 2/3 1) Language 2) Contrast 3) Tool Information | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Desde el menú de contraste, use el botón UP/DOWN para ajustar el contraste y presione el botón Y para guardarlo y vuelva o presione el botón N para salir sin guardarlo. | Contrast Contrast (35%) Use ▼ or ▲to change | |
| nformación de la herramienta | | |
| 1. Desde el menú principal, use el botón UP/DOWN para seleccionar la información y presione el botón Y | System Setup 3/3 1) Language 2) Contrast 3) Tool Information | |
| Vea la información de la herramienta en la pantalla Presione cualquier botón para volver | Tool InformationSerial No. : xxxxxxxBurn Date: 11/12/08S/W Ver : V1.00H/W Ver : V1.01LIB Ver : V1.00 | |

3.7 Cobertura del vehículo

El EBP es una herramienta especialmente diseñada para trabajar con Audi A6/A8 (2004-on, Passat (2005-on, Mercedes E211/E219 (hasta 2006, y Mercedes S221 (hasta 2007).

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

 $\ensuremath{\mathbb{C}}$ BGS technic KG, Copying and further use not allowed



4. Diagnósticos

El EPB es una solución multifunción especialmente diseñada para ayudar a los técnicos a reemplazar las pastillas de freno de una forma más segura y eficaz. Es válido para leer/aclarar códigos EPB/SBC, inactivos/activos.

El sistema SBC/EPB, cambia el fluido de frenos/ sistema de purga de frenos, inspeccionar el aire de los frenos y fijar las pinzas de la parte posterior del freno después de cambiar los discos y las pastillas.

Diagnostic Menu

1) EPB-Audi A8

2) EPB-Other VAG

3) SBC-Mercedes

- 1. Apague el contacto.
- 2. Suelte el freno de estacionamiento y asegúrese que el coche está adecuadamente bloqueado.
- 3. Localice el conector DLC del vehículo.
- 4. Conecte el cable OBDII en el DLC del vehículo.
- 5. Ponga el contacto.
- 6. Presione el botón **Y** de la pantalla para entrar al menú de diagnósticos.

4.1 Diagnosis EPB en Audi A8/A6 & Passat

El EPB es válido para abrir/cerrar las pastillas de freno, leer/aclarar códigos EPB en los vehículos que están equipados con sistema EPB. También puede entrar en las pinzas de freno después de cambiar los discos y pastillas en un coche Audi A8.

Lectura de códigos

| Use el botón para seleccionar UP/DOWN EPB- Audi A8 o EPB-Other VAG desde el menú de diagnosis y presione para confirmar el botón Y | Select Function 1) Read Codes 2) Erase Codes 3) Deactivate Brake 4) Activate Brake |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Use el botón UP/DOWN para seleccionar la Lectura de Códigos desde el menú de selección de función y presione para confirmar el botón Y | Select Function 1) Read Codes 2) Erase Codes 3) Deactivate Brake 4) Activate Brake |
| 3. Vista de DTCs y su definición. | 00585 stored 1/3 |
| La secuencia de DTCs, número total de códigos detectados (almacenada o actual9 se muestra en la pantalla | EGR Temp Sensor (G98) sporadic 014-Defective |

4. Si se encuentra más de un DTC, use el botón **UP/DOWN** hasta que se hayan mostrado todos los códigos. Si no se detectan códigos se muestra en la pantalla el mensaje **"No hay códigos almacenados en el módulo"**. Si la definición del código no se encuentra en la biblioteca de DTC, este mensaje **"Definición de DTC no encontrada! Por favor busque en el manual del usuario**" le indicará que busque en el manual técnico del vehículo.

5. Presione el botón \mathbf{N} para volver al menú anterior.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Borrado de códigos

CUIDADO: No borre los códigos antes de que un técnico haya comprobado completamente el sistema.

6

Esta función se realiza con el motor apagado (KOEO). No encienda el motor.



Si no desea borrar los códigos, presione el botón **N** o use el botón **UP/DOWN** para seleccionar NO y luego presione el botón **Y** para salir. Se muestra un mensaje de "Comando Cancelado". Presione cualquier tecla para volver.

3. Presione el botón Y para borrar.

Si el código se ha borrado satisfactoriamente, aparecerá un mensaje de "Código Borrado"

Si el código no se ha borrado, aparecerá un mensaje de "Borrado Fallido. Encienda el contacto"

Desactivar freno

AVISO: Desactive el EPB antes de realizar algún procedimiento de mantenimiento en los frenos como el cambio de pastillas, discos y pinzas.

Use herramientas adecuadas para prevenir el riesgo de lesiones personales y de daños en el sistema de frenos. Asegúrese que el vehículo está adecuadamente bloqueado antes de desactivar el sistema.



© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Nota: Por favor, seleccione el propósito de activación adecuadamente. "Cambio de Pastillas" es usado para abrir los frenos completamente para cambiar las pastillas. Si solo pretende repararlas en los frenos en vez de cambiarlas, por favor seleccione "Para Reparar". Si está seleccionado, los frenos no se abrirán para cambiar las pastillas y no es necesario hacer la adaptación para Audi A8

7

3. Espere unos minutes mientas la herramienta desactiva los frenos. Cuando estén desactivados satisfactoriamente, aparece un mensaje de "**Desactivación Hecha**" Deactivate Brake

Deactivation Done! Press any key to con.

Si la herramienta falla al abrir los frenos, aparece un mensaje de "Desactivación Fallida! Por favor inténtelo de nuevo!"

- Verifique que el contacto está puesto.

- Compruebe que el conector OBDII de la herramienta está conectado correctamente al DLC del vehículo.

- Compruebe que el freno de estacionamiento está suelto.

- Quite el contacto y vuelva a ponerlo tras 10 segundos.

- Repita el proceso

SI el mensaje "**Desactivación Fallida**" no desaparece, contacte con su distribuidor local o servicio de atención al cliente del fabricante.

4. Presione cualquier tecla o espere unos segundos para volver al menú previo.

Activar Frenos

Aviso: El sistema EPB debe estar activado después de acabar el mantenimiento de los frenos. Asegúrese que el vehículo está adecuadamente bloqueado antes de activar el sistema.



Nota: Es necesario hacer la adaptación solo cuando las pastillas han sido cambiadas. Si no ha cambiado las pastillas, por favor con el botón **UP/DOWN** seleccione **NO** para salir.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



activación es:

Activate Brake

Activation Done! Press any key to con.

Manual de Instrucciones

Si la herramienta falla al abrir las pastillas de freno, aparece el mensaje "Activación Fallida Por favor inténtelo de nuevo".

- Verifique que el contacto está puesto
- Compruebe que el conector OBDII de la herramienta está conectado correctamente al DLC del vehículo
- Compruebe que el freno de estacionamiento está suelto
- Quite el contacto y vuelva a ponerlo tras 10 segundos

Si usa el dispositivo para trabajar en Audi A6 y VW

Passat, la siguiente pantalla que se muestra tras la

- Repita el proceso

SI el mensaje "Activación Fallida" no desaparece, contacte con su distribuidor local o servicio de atención al cliente del fabricante. Si aparece el mensaje de "La función seleccionada no es admitida",

- Compruebe que el freno de estacionamiento está suelto
- Repita el proceso.

3. Si desea apretar las pinzas, presione el botón Y para continuar. Si no quiere adaptar las pinzas en ese momento, presione el botón N o UP/DOWN para seleccionar NO y luego presione Y para salir.
4. Use el botón UP/DOWN para las nuevas pastillas y presione el botón Y para confirmar.

Activate Brake

Activation Done!
Go to Adaptation?
YES

Adaptation

03 mm
[≈] or [≈] = Change
[N] = Exit, [Y] = Confirm

Si quiere dejar el ajuste, presione el botón N y aparecerá el mensaje "Comando Cancelado"

5. Un mensaje de "**Adaptación Hecha**" aparecerá indicando que el ajuste se ha realizado adecuadamente. Si el ajuste no se hizo adecuadamente aparecerá el mensaje de "**Adaptación Fallida**". Repita el proceso.

6. Espere unos segundos o presione cualquier tecla para volver.

Adaptación

La adaptación se usa para poner nuevas pinzas después de cambiar los discos y pastillas de freno en coches Audi A8.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



- 1. Ponga el contacto.
- 2. Suelte el freno de estacionamiento.

3. Abra los frenos completamente seleccionando EPB- Audi A8-Desactivar Frenos-Para Cambiar Pastillas como se indica en la pág. 11-12

4. Cambie las pastillas.

5. Active los frenos como se indica en las pág.12-13.

6. Use el botón **UP/DOWN** para seleccionar Adaptación del menú de selección de funciones y presione el botón **Y** Select Function 5) Adaptation

7. Espere unos segundos hasta que aparezcan las siguientes pantallas.



03 mm

 $[\ge]$ or $[\triangleq]$ = Change

[N] = Exit, [Y] = Confirm

8. Use el botón UP/DOWN para las nuevas pastillas y presione el botón Y para confirmar. Si quiere dejar el ajuste, presione el botón N y aparecerá el mensaje "Comando Cancelado".
9. Un mensaje de "Adaptación Hecha" aparecerá indicando que el ajuste se ha realizado adecuadamente. Si el ajuste no se hizo adecuadamente aparecerá el mensaje de "Adaptación

9

Fallida". Repita el proceso.

10. Espere unos segundos o presione cualquier tecla para volver.

11. Apague el contacto.

4.2 Diagnosis Mercedes SBC

El EPB es válido para desactivar/activar funciones SBC, cambia el fluido de frenos/ sistema de purga de frenos, inspeccionar el aire de los frenos, leer/aclarar códigos SBC y recuperar información ECU en vehículos de Mercedes que están equipados con sistema SBC.



Si la herramienta falla al comunicarse con el vehículo ECU (Unidad de Control del Motor) un mensaje de "LINK ERROR!" aparece en la pantalla.

Verifique que el contacto está puesto

Compruebe que el conector OBDII de la herramienta está conectado correctamente al DLC del vehículo

Quite el contacto y vuelva a ponerlo tras 10 segundos

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Si el mensaje de "LINK ERROR!" no desaparece, puede haber problemas en la conexión de la herramienta con el vehículo.

Contacte con su distribuidor local o con el servicio de atención al cliente del fabricante.

3. Para salir del test SBC, presión el botón \mathbf{N} de menú de selección de funciones y un mensaje de aviso le preguntará para que confirme

| Exit Test | |
|-----------|---------|
| Exit SB | C Test! |
| Are you | u sure? |
| Mes | NO |

Manual de Instrucciones

4. Presione el botón **Y** para confirmas que desea salir; si no quiere volver, presione el botón **N** o use el botón **UP/DOWN** para seleccionar **NO** y luego presione el botón **Y** para continuar.

Lectura de Códigos.

| Use el botón UP/DOWN para seleccionar la Lectura de Códigos desde el menú de selección de función y presione para confirmar el botón Y. | Select Function 1/7 1) Read Codes 2) Erase Codes 3) Deactivate Brake 4) Activate Brake |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | |
| 2. Vista de DTCs y su definición. Si los códigos cubren más de una pantalla, use el botón Y par air a la siguiente página para ver la información adicional. | C2117 stored 2/3 Control unit A7/3n1 |

3. Si se encuentra más de un DTC, use el botón **UP/DOWN** hasta que se hayan mostrado todos los códigos. Si no se detectan códigos se muestra en la pantalla el mensaje **"No hay códigos almacenados en el módulo"**. Si la definición del código no se encuentra en la biblioteca de DTC, este mensaje **"Definición de DTC no encontrada! Por favor busque en el manual del usuario**" le indicará que busque en el manual técnico del vehículo.

4. Presione el botón N para volver al menú anterior.

Borrado de códigos

CUIDADO: No borre los códigos antes de que un técnico haya comprobado completamente el sistema.

Esta función se realiza con el motor apagado (KOEO). No encienda el motor.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



| | Select Function |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Use el botón UP/DOWN para seleccionar Borrado de Códigos del menú de Diagnosis y presione el botón Y | 1) Read Codes 2) Erase Codes 3) Deactivate Brake 4) Activate Brake |
| | |
| 2. Un mensaje de aviso le preguntará para que confirme. | Exit Test |

3. Presione el botón Y para borrar.

Si el código se ha borrado satisfactoriamente, aparecerá un mensaje de "Código Borrado" Si el código no se ha borrado, aparecerá un mensaje de "Borrado Fallido. Encienda el contacto"

Desactivar freno

AVISO: Desactive el SBC antes de realizar algún procedimiento de mantenimiento en los frenos como el cambio de pastillas, discos y pinzas.

Use herramientas adecuadas para prevenir el riesgo de lesiones personales y de daños en el sistema de frenos. Asegúrese que el vehículo está adecuadamente bloqueado antes de desactivar el sistema.



Si la herramienta falla al abrir los frenos, aparece un mensaje de "Desactivación Fallida! Por favor inténtelo de nuevo!".

3. Presione cualquier tecla para volver al menú previo.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Activar Frenos

Aviso: El sistema SBC debe estar activado después de acabar el mantenimiento de los frenos. Asegúrese que el vehículo está adecuadamente bloqueado antes de activar el sistema.



Si la herramienta falla al abrir las pastillas de freno, aparece el mensaje "Activación Fallida Por favor inténtelo de nuevo".

3. Presione cualquier tecla para volver al menú previo.

Cambio liquido de frenos

AVISO: No accione el pedal del freno hasta que se solicite.

Asegúrese que el bloqueo central está desactivado. Extreme la precaución durante el proceso así como el ajuste de la presión de la bomba que debe estar a 100 bar.

- 1. Conecte un cargador a la batería del vehículo.
- 2. Prepare al menos 2.0 litros de liquido de frenos y ponga el líquido en el acumulador.
- 3. Conecte el acumulador al cilindro del freno con el tubo del acumulador.
- 4. Conecte el dispositivo al DLC del vehículo y ponga el contacto.



BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Importante: Para completar el proceso de cambio de liquido de frenos, asegúrese que la batería del vehículo está totalmente cargada y en buenas condiciones. La herramienta controla el voltaje de la bacteria durante todo el proceso. Una vez que el voltaje sea demasiado bajo para soportar la operación, aparecerá este mensaje

"STOP: Voltaje de la unidad SBC xx.xV".

Change Fluid

STOP: Voltage at control unit SBC 10.2V

Si el voltaje está bajo, el dispositivo no es capaz de proceder con el trabajo. Así que pare la operación apretando el botón N al menos 1 segundo y verá el mensaje "Operación Fallida".

7. Siga las instrucciones de la pantalla para completar la primera fase de la operación:

- Conecte la unidad de llenado.
- Fije la presión: 2.0-2.5 bar.
- Espere hasta alcanzar la presión.
- Abra la pinza del freno izquierdo.
- Mantenga la manguera.
- 8. Si desea pasar a la segunda fase de la operación, presione le botón Y.

Si no desea continuar con la operación, presione el botón N para salir, y el mensaje de "Operación Fallida" aparecerá. Puede salir del modo de cambio de líquido en cualquier fase de la operación presionando el botón N.

- 9. Para completar la segunda fase de la operación, haga lo siguiente:
 - Apague el equipo de llenado.
 - Espere hasta que caiga la presión.
 - Desconecte el equipo de llenado.
- 10. Presione el botón Y para pasar a la siguiente fase.
- 11. Para completar la tercera fase, haga lo siguiente:
 - Fije la presión: 0.5bar.
 - Espere hasta alcanzar la presión
- 12. Presione el botón Y para pasar a la fase 4.
- 13. Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase 4.
 - Reduzca la presión de la unidad de llenado a 0 bar.
 - Apague el equipo de llenado.
 - Deje la unidad de llenado conectada.
 - Espere hasta que caiga la presión.
 - Si la unidad de llenado tiene válvula de escape, ciérrela.
 - Desconecte la unidad de llenado.
- 14. Presione el botón Y para pasar a la fase 5.
- 15 Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase 5.
 - Fije la presión: 2.0-2.5 bar.
 - Si la unidad de llenado tiene válvula de escape, ábrala.
 - Espere hasta alcanzar la presión.
 - Mantenga la manguera.
 - La presión de la bomba debe ser mayor a 100bar.
- 16. Presione el botón Y para continuar.
- 17 Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase 6.
 - Cierre la pinza del freno derecho.
 - Abra la pinza del freno izquierdo.
 - Mantenga la manguera.
- 18. Presione el botón Y para continuar.
- 19. Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase 7.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



- Cierre la pinza del freno izquierdo trasero.
- Abra la pinza del freno izquierdo delantero.
- Accione el pedal de freno al menos 5 veces y suéltelo de nuevo.
- Pare de bombear cuando el líquido de frenos no tenga burbujas..
- Mantenga la manguera.

20. Presione el botón Y para continuar.

21. Espere unos segundo hasta que se muestre la siguiente pantalla

Change Fluid

Operate the brake pedal at least 5 times and release again

(pump).

El número "X" en la esquina superior de la pantalla indica cuantas veces necesita accionar el pedal del freno..

- 22. Accione el pedal de freno al menos 5 veces y suéltelo de nuevo.
- 23. Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase 8.
 - Mantenga la manguera.
- 24. Presione el botón Y para continuar.
- 25. Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase 9.
 - Cierre la pinza del freno izquierdo delantero.
 - Abra la pinza del freno izquierdo trasero.
 - Accione el pedal de freno al menos 5 veces y suéltelo de nuevo.
 - Pare de bombear cuando el líquido de frenos no tenga burbujas.
 - Mantenga la manguera.
- 26. Presione el botón Y para continuar.

Change Fluid

27. Espere unos segundo hasta que se muestre la siguiente pantalla

Operate the brake pedal at least 5 times and release again (pump).

- 28. Accione el pedal de freno al menos 5 veces y suéltelo de nuevo.
- 29. Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase 10. - Mantenga la manguera.
- 30. Presione el botón Y para continuar.
- 31. Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase 11.
 - Cierra la pinza del freno derecho trasero.
 - Todas las bombas deben estar cerradas.
 - La ventilación del sistema de frenos ha sido completada.
 - Fije la unidad de llenado sin presión.
 - Deje la unidad de llenado conectada.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



32. Presione el botón **Y** para continuar y espere hasta que aparezca el mensaje de "**Operación Hecha**"

Change Fluid

Operation Done! Press any key to con.

Si la operación no se realiza correctamente, aparece el mensaje de "**Operación Fallida**" Repita el proceso para intentarlo de nuevo.

33. Presione cualquier tecla o espere unos segundos para volver.

Inspeccionar aire de frenos

Si el sistema de frenos falla, solo las ruedas frontales son frenadas por el sistema del circuito hidráulico sin la asistencia del servicio de frenos. La inspección del aire de frenos es para asegurar que no hay aire en el circuito hidráulico. **Importante**: No accione el pedal hasta que se solicite, de otra forma la operación no se completa.



3. Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la primera fase de la operación:

- Reservorio de presión: compruebe la pretensión de la presión.

- Esto lleva unos 30 segundos.

4. Presione el botón **Y** o suavemente accione el pedal de freno y luego suéltelo para continuar. Si no desea continuar presione el botón **N** para salir y aparecerá un mensaje "**Uso Abortado**". Puede salir de la inspección de aire en cualquier fase de la operación presionando el botón **N**.

5. Espere unos segundos mientras el dispositivo se comunica con el vehículo.

Y siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la segunda fase de la operación:

- El reservorio de presión del sistema de frenos OK.
- Compruebe el estado del circuito de frenos de las ruedas traseras.
- 6. Presione el botón Y o suavemente accione el pedal de freno y luego suéltelo para continuar.
- 7. Espere unos segundos mientras el dispositivo se comunica con el vehículo.

Y siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la tercera fase de la operación:

- El sistema de frenos OK.
- Compruebe el estado del pedal..
- 8. Presione el botón Y o suavemente accione el pedal de freno y luego suéltelo para continuar.

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



| | Inspect Brake Air |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9. Use el botón UP/DOWN para ver las indicaciones de la pantalla. | Increase brake pressure slowly and evenly. Brake pressure must not rise beyond the specified range! |
| 10. Presione el botón Y para continuar. | Inspect Brake Air 2/2 3. Actual value should be within the black range and be held for 5s. 4. [Y] =Con. [N] =Return |
| El cuadrado negro"∎" en la pantalla indica rango de presión específico de la fase actual. | Inspect Brake Air 2.3 bar 0 125 Hold pressure within black range for 5s. |
| 11. Accione el pedal de freno para liberar la presión a 4.5-5.5 bar y manténgalo unos 5 segundos como se indica. | Inspect Brake Air 4.5bar 0 1 0 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 |
| Si la presión no alcanza el rango específico en un periodo de tiempo, mantenga el botón N unos 2 segundos para salir, y se mostrará en la pantalla el mensaje de " Uso Abortado ". | Inspect Brake Air1/21. Brake pressure must not rise beyond the specified range! 2. Repeat the process. 3. Press [Y] orgently actuate and |

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



| Si acciona el pedal demasiado y la presión baja más del rango específico de la fase actual, las siguientes pantallas le indicaran que repita el proceso para intentarlo de nuevo. | Inspect Brake Air 2/2 then release the brake pedal to continue. 4. [N]= Return. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12. Continúe para accionar el pedal para aumentar la presión a 9.5-10.5 bar y manténgalo unos 5 segundos. | 0 0.1 bar 0 0 25 Hold pressure within black range for 5s. |
| 13. Sostenga el pedal para incrementar la presión a 19.5-20.5 bar y manténgalo unos 5 segundos. | Inspect Brake Air |
| 14 Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la fase actual de la operación. Suelte el pedal de freno. Una pisada fuerte indica una falta. Se ha pulsado el pedal débilmente? Si es SI, presione [Y] o accione el pedal suavemente y luego suéltelo para continuar. Si es NO, presione [N]. | 1. Increase brake pressure slowly and evenly. 2. Actual value should be within the black range and be held |
| 15. Presione el botón Y o suavemente accione el pedal de freno y luego suéltelo para continuar y el dispositivo empezará a comunicarse con el vehículo. | Inspect Brake Air 2/2 for 5s. 3. [Y] =Con. [N] =Return |
| 16. Use el botón UP/DOWN para ver las indicaciones de la pantalla | |
| 17. Presione el botón Y y la pantalla siguiente muestra: | Inspect Brake Air 7.8bar 0 Hold pressure within black range for 5s. |

18. Accione el pedal de freno para liberar la presión a 10-20 bar y manténgalo unos 5 segundos como se indica.

19. Siga las instrucciones de la pantalla para completar la operación de la fase actual.

- El nivel del pedal está en orden.
- Suelte el pedal de freno.
- Compruebe el estado del circuito de freno de las ruedas HZ2 (circuito de freno secundario)

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com

© BGS technic KG, Copying and further use not allowed

7



20. Presione el botón **Y** o suavemente accione el pedal de freno y luego suéltelo para continuar y el dispositivo empezará a comunicarse con el vehículo



23. Accione el pedal de freno para liberar la presión a 20-24 bar y manténgalo unos 5 segundos como se indica.

24. Siga las instrucciones de la pantalla para completar la operación de la fase actual:

- El nivel del circuito de freno de las ruedas HZ2 (circuito de freno secundario) está en orden.

- Suelte el pedal de freno.
- Compruebe el estado del circuito de freno de las ruedas HZ1 (circuito de freno primario)

25. Presione el botón Y o suavemente accione el pedal de freno y luego suéltelo para continuar y el dispositivo empezará a comunicarse con el vehículo

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



| | Inspect Brake Air |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26. Use el botón UP/DOWN para ver las indicaciones de la pantalla | Increase brake pressure slowly and evenly. At 10 bar the brake pedal counterforce is reduced but |
| Indicaciones de la pantalla para continuar | Inspect Brake Air 2/3 needs to be applied further! 3. Brake pressure must not rise beyond the specified range! 4. Actual value should |
| | be within the black range and be held for 5s. 5. [Y] =Con. [N] =Return |
| 27. Presione el botón Y y la pantalla siguiente muestra::: | Inspect Brake Air 23.4bar 0 25 Hold pressure within black range for 5s. |

28. Accione el pedal de freno para liberar la presión a 20-24 bar y manténgalo unos 5 segundos como se indica.

- 29. Siga las instrucciones de la pantalla para completar la operación de la fase actual:
 - El nivel del circuito de freno de las ruedas HZ1 (circuito de freno primario) está en orden.
 - Suelte el pedal de freno.
 - El sistema de frenos OK.

30. Presione el botón **Y** o suavemente accione el pedal de freno y luego suéltelo para continuar y el dispositivo empezará a comunicarse con el vehículo:

Inspect Brake Air

- 1. The test is OK.
- 2. No air is in brake system.
- 3. End of test.

Manual de Instrucciones

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



Inspect Brake Air

1. Fail to inspect brake system for air.

2. Function of SBC is not assured.

Inspect Brake Air

3. Please repeat the process.

ID:00/06

Indicaciones de la pantalla para continuar

Si el dispositivo falla al inspeccionar el aire de

frenos, la siguiente pantalla muestra::

31. Presione cualquier tecla para volver.

Recuperar información ECU

1. Para recuperar información ECU, use el botón UP/DOWN para seleccionar información ECU desde el menú de selección de funciones y presione el botón Y para confirmar.
 3. Change Brake Air
 7) ECU Information
 7) ECU Information

3. Presione cualquier tecla para volver.

BGS technic KG Bandwirkerstr. 3 D-42929 Wermelskirchen Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com



| EU-Konformitätserklärung EC DECLARATION OF CONFORMITY |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der: We declare that the following designated product: |
| OBD-Tester für elektronische Parkbremsen (BGS Art. 8385) OBDII Electronic Parking Brake Tester EP21 |
| folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht: complies with the requirements of the: |
| EMC Council Directive 2004/108/EC |
| Angewandte Normen: Identification of regulations / standards: EN55022:2006+A1:2007 EN55024:1998+A1:2001+A2:2003 EN61000-3-2:2006 EN61000-3-3:2008 Certification No. ECE1004028C Test Report: ECE1004028R |
| Wermelskirchen, den 14.03.2012 Made ppa. Frank Schottke, Prokurist |
| BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen |

CE-Erklärung

Tel.: 02196 720480 Fax.: 02196 7204820 mail@bgs-technic.de

www.bgstechnic.com